

Association des propriétaires de bateaux

Fondée en juillet 1923

NV Logistics
A NEW VISION OF LOGISTICS

Air

Terre

Mer

Crosstrade

Dedicated

Timeliness

Reliable

www.nvlogistics.com

NV Log SA - Halle de Fret 5 - Bureau E128 - 1211 Genève 5 Aéroport
022.817.40.90 Contact : Thierry Moreno - thierry.moreno@nvlogistics.com

Comité A.P.B. 2010

35, rue Louis-Favre
Tél: 022 733 32 40

Case postale 49
1211 Genève 7 Servette

Site Internet: <http://www.apb.ch>

Présidente Giovanna FANNI
Natel: 079 658 04 39
info@apb.ch

Trésorerie Christianne DELOBEL
Natel: 079 644 29 65
info@apb.ch

Secrétaire Yolande BOSSHARD
Natel: 079 436 94 14
Fax: 022 348 42 43
yolandebosshard@bluewin.ch

Journal Pascal DELOBEL
Natel: 079 883 49 76
info@orcaps.ch

**Matériel Choiseul et
superviseur matériel APB** Pierre DUPANLOUP
Natel: 079 207 70 36
dupanloup@bluewin.ch

Président d'honneur André Christin
Natel: 079 436 61 79

Bulletin de l'Association des Propriétaires de Bateaux
Case postale 49 - 1211 Genève 7 - Chèques postaux 12-4249-2
Rédacteur: Pascal Delobel - Impression: Imprimerie Pot, Grand-Lancy



AGISSON SA

l'audition retrouvée



Comprendre en toute discrétion
Tests auditifs et essais d'appareils
GRATUIT

- Fabrication et réparation toutes marques
- Oreillettes de sécurité et anti-bruit
- Téléphones et casques TV Sennheiser
- Systèmes d'avertissement lumineux
- S.O.S acoustique (à domicile)



PHONAK
 hearing systems



SIEMENS



Centre acoustique agréé AI, AVS, SUVA, AMF et ONU
 AGISSON SA 8-10 Bd James-Fazy Tél. 022 738 38 33

Passe-Port Voile

Agent

www.kiriacoulis.ch

Location de voiliers toutes destinations
 Location à la cabine

Tél.: 022 700 56 31

Fax: 022 736 63 50



PXO : un système
 complet de gestion de
 sites internet pour
 entreprises et associations

développé par **nextdesign** Versoix, Genève

Billet de la Présidente

Chers Membres et Ami-e-s,

A 19 heures, le ciel est encore bleu et la vue sur la rade, depuis la salle « La Terrasse », est magnifique. Nous sommes aux derniers détails des préparatifs pour l'assemblée générale 2011. Petit à petit, les membres arrivent, la nuit tombe et les lumières autour de la rade s'allument : quel spectacle pour les navigatrices et les navigateurs du Léman !

Tous nos remerciements à la mairie de Collonge-Bellerive qui nous a fait découvrir cette salle qui surplombe le vieux Vézenaz et d'où la vue sur la rade est imprenable.

C'est vrai qu'il a fallu se déplacer, sortir de Genève, à une heure de grande circulation et dans cette période du salon de l'Automobile : l'année prochaine nous changerons l'heure et la date !

Tout a commencé « sous une bonne étoile » et l'ambiance ne pouvait être que bonne.

Pour cette assemblée 2011 nous voulions, le comité et moi-même, continuer les changements commencés en 2009 et faire de cette soirée un moment utile, très agréable et convivial.

Les trois jeunes hôtes nous ont accueillis avec leur sourire et aidé pour que tout se déroule comme nous le souhaitions : but atteint !

Faisant suite à l'article paru dans le journal de décembre, en plus de l'ordre du jour annoncé, nous avons discuté sur les modalités et les moyens à mettre en œuvre pour que des jeunes, sans bateau, et des seniors puissent se rencontrer et naviguer ensemble. Le premier pas a été franchi en nommant le responsable d'un futur groupe « juniors » : Monsieur Aurélien Girod, membre du club de voile d'Hermance. Il va apporter au comité et au groupe de travail les expériences et les idées de son jeune âge pour que le projet soit réalisé. Merci Aurélien !

Le comité, Yolande Bossard et Christianne Delobel, Pierre Dupanloup et Pascal Delobel, et moi-même, nous vous remercions d'avoir renouvelé votre confiance pour 2011 en nous élisant ; nous travaillerons tout au long de l'année pour améliorer les conditions de navigation, défendre les intérêts des navigatrices et des navigateurs.

Toute ma reconnaissance, pour le travail accompli et leur soutien tout au long de l'année 2010, va :

à tout le comité, à Emmanuelle Bevilacqua, responsable du secrétariat, avec sa grande compétence et disponibilité, aux deux anges des quais, W. Rivero et P. Bianco, au « groupe de travail », P. Servant, M. Guntz, Ph. Ecuivillon, J.Boillat et R. Chal, à Axel Fillettaz consultant pour le site internet.

L'expérience du groupe de travail n'a qu'une année mais a été très riche et innovatrice. Elle va se poursuivre en 2011 avec une personne supplémentaire : Eric Villy.

Pour conclure, je ne peux que renouveler mes remerciements à la Police de la Navigation, à la Capitainerie cantonale, au Club Nautique de Versoix, à la Commission des ports, à Moby Dick, aux Mouettes Genevoises, au magasin Tabac Julien, à l'Imprimerie POT, aux annonceurs et aux commerçants qui tous aident l'APB à accomplir ses tâches en faveur de ses membres.

Dans l'attente de vous rencontrer lors d'une prochaine manifestation, je vous souhaite une excellente saison de navigation. Nos bateaux nous attendent !

Giovanna Fanni

CHANTIER NAVAL RIES FRÈRES DU VIEUX RHONE NOVILLE

Tél. (021) 960 28 21 – Fax (021) 960 22 21

1845 Noville

NOUVEAU: PORT-À-SEC



TRAVELIFT 20 T



Vente
Construction
bois

Réparation - Peinture
Bois, polyester
et acier

Hivernage - Marina
Loc. à la demande



Tél. +41 / 022 736 00 17 - Fax +41 / 022 736 00 46
- Fermé le mardi -



Tous travaux sous-marins:
Carène de bateaux.
Contrôle de chaînes et corps morts...

Robert CHAL
Rue de Verbant, 2d
1228 Plan-les-Ouates

Tel: 079 203 14 25
Email: robert-chal@bluewin.ch

Informations du comité

Niveau du Lac : surveillez vos amarres !

Le niveau du lac baisse entre janvier et mai pour atteindre sa cote la plus basse entre mi-mars à mi-avril. La baisse est de l'ordre de 55cm par rapport au niveau normal de l'été (70 cm les années bissextiles).

C'est donc bientôt le moment d'investir disent les financiers !

Investir ? Surtout dans la vérification de vos amarres qui prennent du mou en basses eaux et favorisent une collision de votre bateau avec l'estacade ou les bateaux voisins. Ne pas oublier de régler à nouveau les amarres lorsque l'eau monte en mai. Profitez-en pour inspecter l'état de vos chaînes entre la bouée et la chaîne mère et de repérer le maillon faible qui détermine votre sécurité. Il incombe au propriétaire du bateau de veiller au bon état des chaînes et manilles et de signaler à la Capitainerie toute défectuosité du matériel fourni par l'Etat. Vérifiez aussi, régulièrement l'état de vos pare-battages. Sur certaines estacades, les bateaux sont si serrés, que parfois le pare-battage se détériore ... et le bateau aussi

Matériel APB (kärchers et bers)

Après la pose hivernale durant laquelle ce matériel a pris ses vacances, les bers sont à nouveaux à la disposition des membres.

Les Kärchers, eux, seront remis en service dès que l'eau sera à nouveau disponible soit en principe au début du mois d'avril. La date sera publiée sur le site dès que nous en aurons connaissance. A noter : aux Eaux-Vives, l'eau n'est pas coupée et dans l'attente de la remise en service du kärcher de l'APB, vous pouvez utiliser un Kärcher privé.

Pietro Bianco (076 528 66 38) aux Eaux-Vives, William Ribero (079 203 45 51) aux Pâquis et Pierre Dupanloup (079 207 70 36) à Port-Choiseul sont à votre disposition pour toute question relative au matériel de votre association.

Le Comité de l'APB vous souhaite d'excellents nettoyages de printemps et un bon début de saison.

Le comité

CHANTIER NAVAL DU JET D'EAU



- Mécanique navale
- Entretien - Hivernage
- Bateau Ecole
- Exposition - Ventes
- Agence Mercury Verado



*Activ 535 Open
Mercury 60CV EFI
dès Fr. 23'990.--*



*Weekend 640 Pilothouse
Mercury 60CV EFI
dès Fr. 33'060.--*



Moteurs Mercury & Mercury Verado...

- 2,5CV 4 temps Fr. 1'100.--
- 4CV 4 temps Fr. 1'440.--
- 8CV 4 temps Fr. 2'740.--
- 20CV 4 temps Fr. 4'250.--
- ... et jusqu'à 300 CV!

mcaillat@bluewin.ch

www.caillat-marine.ch

Route de Peney 135 ■ 1214 Vernier-Genève ■ Tél. 022 341 06 65

BULLETIN D'ADHÉSION A.P.B.

Nom: Prénom:

Adresse:

N° postal: Lieu:

Né(e) le: Profession:

Téléphones: Privé: Prof.:

 Mobile: Fax:

 Courriel:

Bateau: Moteur Voilier Immatriculation:

Longueur: Largeur:

Place d'amarrage N° Tirant d'eau:

Genève, le Signature:

**Bulletin à découper ou à copier et envoyer à
A.P.B. - Case postale 49 - 1211 Genève 7
Compte de chèques postaux 12-4249-2**

Quelques avantages parmi d'autres:

- Assurance RC et casco collective
à des conditions très intéressantes
- Rabais chez de nombreux commerçants
- Mise à disposition gratuite de matériel
(pompes à haute pression, chars, élingues ...)
- Rabais sur cours de pilotage

Réservation Ber A.P.B.



Du : Au :

- Pâquis - Eaux-Vives: max. 10 jours
- Port Choiseul: max. 3 jours

Nom : Prénom :

Tél. Privé :

Natel :

L'utilisation du matériel de l'Association des Propriétaires de Bateaux est exclusivement réservée aux membres ayant réglé la cotisation de l'année en cours !

Présence maxi sous la grue des Eaux-Vives: 3 jours
(réservation auprès de la Police du lac)

Formulaire à coller sur le ber concerné

8 février 2011 : Accueil des nouveaux membres

En février de chaque année, le Comité de l'APB a l'habitude d'inviter tous les nouveaux membres de l'année précédente à un apéritif de bienvenue au local de l'association. Ce moment de convivialité permet à chacun de mettre des visages sur les noms, de répondre aux questions sur le matériel et les attentes des membres et rappeler les grands rendez-vous traditionnels qui jalonnent chaque année : l'AG, les Pucés nautiques de Port-Choiseul, le départ du Bol d'Or, la soirée des membres, le Salon du Nautisme de Genève, la visite d'un des grands salons européens du nautisme.

Ce 8 février 2011, une quinzaine de nouveaux membres sur les quarante invités ont trouvé le chemin du local et ont pu goûter à l'enthousiasme de notre présidente.

Sans pouvoir mettre un nom sur chaque visage, voici quelques images de ce bon moment. Bienvenue à l'APB.





Chantier naval

J.-Paul SARTORIO

1295 MIES-PLAGE

Tél. 022 755 17 60

Fax 022 779 12 47

- CONSTRUCTION
- RÉPARATION
- HIVERNAGE
- MÉCANIQUE

Agence MOTEURS:

- HONDA

Slip pour carénage de bateaux jusqu'à 20 tonnes

sartorio.naval@bluewin.ch

BOUTIQUE DU PÊCHEUR

4, quai du Rhône - 1205 Genève

Tél. +41 / 022 329 16 29 - Fax +41 / 022 321 66 32

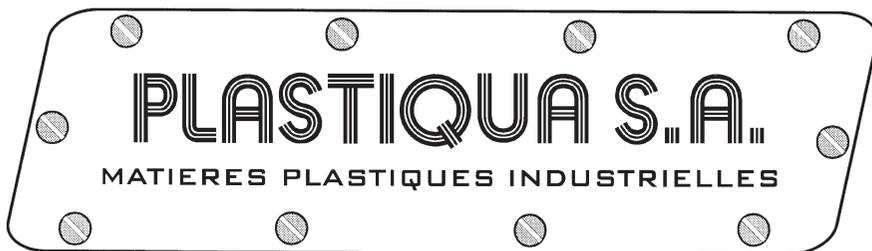
E-mail: info@boutiquedupecheur.ch

www.boutiquedupecheur.ch



Fishing Shop

Des hublots couleur soleil ...



Hublots, vitrages, séparations, protection en verre acrylique ou polycarbonate (incassable),
Caillebotis, usinage de pièces,
cuves, bacs et réservoirs,
tubes et raccords

11bis, route des Acacias - CP 342 - 1211 Genève 24

Tél. 022 343 49 40 - Fax 022 343 49 39

Communiqué de la Capitainerie

Travaux prévus en 2011

Port-Choiseul

- Extension de deux estacades permettant la réalisation de 16 nouvelles places d'amarrage
- Réalisation d'une nouvelle estacade avec 9 places visiteurs à l'entrée du Port.
- Réorganisation du port

Corsier-port

- Réalisation de trois nouvelles places d'amarrage à Corsier-Port sur une estacade fixe.

Collonge-Bellerive

- Réalisation d'une plateforme de baignade et solarium avec 2 places d'amarrage au port Bleu. (non réalisé en 2010)

Rhône

- Réalisation de trois plateformes et d'un muret pour la baignade et solarium sur le Rhône en aval du pont Sous-Terre en rive droite et rive gauche.

Entretien courant

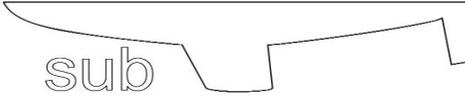
- Remplacement des chaînes d'environ 400 places d'amarrage, remise en état des dégâts occasionnés par les dernières bises dans les différents ports et entretien des débarcadères CGN.

Communications administratives

- Concernant les places d'hivernage, nous attirons l'attention des usagers que tout désistement pour une place ayant été réservée, sera soumis à un émolument de CHF 50. --

Divers

- Un gros chantier des SIG a été installé sur le quai de Cologny, vers le Pavillon de Ruth. Il s'agit du remplacement de la conduite d'eau potable du Prieuré. La conduite est construite par tronçons puis amenée par le lac sur son lieu d'immersion. Le chantier durera 2 ans. Nous attirons l'attention des navigateurs sur les zones d'interdiction de navigation qui seront signalées par des balisages et qui évolueront au fur et à mesure de l'avancement du chantier.



Antoine Schaad

1, rue du Pré-Naville - -1207 Genève
Tél: 078 721 51 12

NETTOYAGES DE CARENES en plongée sous-marine
TRAVAUX SOUS-MARINS DIVERS (réglages et changements
d'amarrages, fermetures de vannes WC, recherches d'objets,...)
NETTOYAGES DE PONTS ET FRANCS-BORDS
CONSTRUCTIONS METALLIQUES (soudures alu, inox,...)



LA LOUPE, SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE Sàrl

Révisions - Fiscalité - Expertises

**vous apporte sa compétence et son savoir-faire
pour résoudre vos problèmes.**

3, place du Cirque
1204 Genève

www.laloupe.ch

Tél. 022 320 58 80
Fax 022 320 58 84



AGENCE DE PROTECTION

- de personnes et de biens
- Conseils en sécurité
- Sécurité nautique

Pour informations contactez-nous au :

Natel : +41(0)79 200 31 89 - Bureau +41(0)22 548 37 25

[www.: orcaps.ch](http://www.orcaps.ch) - info@ocraps.ch



A. PONTHENIER

SellierR



Des intérieurs sur mesure

Route du Nant d'Avril 49 - 1214 Vernier - Genève

Mobile: 0041 (0)78 890 97 74

Email: anne.ponthenier@gmail.com

www.aponthenier.com



L'APB propose à ses membres et à leur famille

de suivre, sur l'eau, le fameux

DEPART DU BOL D'OR 2011

sur le yacht Grèbe

SAMEDI 18 JUIN (Embarquement à 9h30)

La croisière sera de retour vers 11h30.

Prix : 20.- par adulte (y compris café-croissant ; enfants gratuit)

Attention : le nombre de places étant limité, il convient de s'inscrire au plus vite (talon ci-joint ou par e-mail). Les détails pour l'embarquement seront communiqués aux inscrits.

INSCRIPTION croisière Départ Bol d'or 2011

par e-mail à : **info@apb.ch** ou par courrier postal à : **APB cp 49 1211 Genève 7**

Nom, Prénom du membre :

Adresse :

Tél : Mobile :

Adresse e-mail :

Je serai **accompagné par** adulte(s) / enfant(s) (gratuit)

Veillez m'inscrire pour la croisière APB Départ du Bol d'Or du 18 juin

Le montant de l'inscription (20.- / adulte) sera perçu à bord

(il sera dû même en cas d'absence le 18 juin).

Votre inscription sera confirmée par e-mail ou par courrier (selon votre mode d'inscription) avec les précisions sur le lieu et l'heure d'embarquement.

Seules les personnes avec une inscription confirmée seront admises à bord.

date :

signature :

Mousse synthétique Coupe sur mesure



**Mal assis, mal couché dans votre bateau ?
Passez nous voir !**

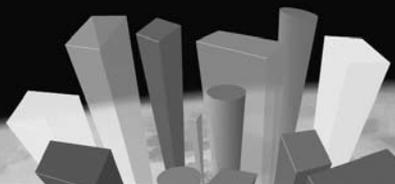
**Nouveau : mousses flottantes !
Matelas adaptés • Surmatelas
Couchettes bateau-camping
Coussins • Chaises • Insonorisation
Filtres • Utilités médicales**

www.mousse.ch

SEYDOUX MOUSSE • 022 734 28 43 • Rue des Gares 12 • 1201 Genève

**Débitage sur mesure - pare-brise - portes - hublots
plexiglas forex pvc polycarbonate delrin**

LE MONDE DU PLASTIQUE



polyplast.ch

25 rue Le-Royer

1227 Les Acacias

tel 022 343 18 81 fax 022 343 18 82

Chantier naval

INTERNAUTIQUE SARL

S. Luchini

Route de Thonon, 146
La Pallanterie
CH-1222 VÉSENAZ

Tél. 022 752 46 79
Fax 022 752 44 67
Natel 079 216 80 29



**VENTE - NEUF - OCCASION - HIVERNAGE
TRANSPORTS - ACCASTILLAGE - GRÉEMENTS
ANTIFOULING - TRAITEMENT D'OSMOSE
COMPOSITE - CONSULTING
BATEAU ÉCOLE VOILE-MOTEUR**

Chantier Naval ODIER

26, rue du Nord - 1248 Hermance

Tél. 079 202 53 66

E-mail: odier.rene@bluewin.ch

Courrier des membres

Les Niveaux du Léman

Au temps où le Léman était libre de toute régulation, les variations du niveau de l'eau pouvaient atteindre plus de deux mètres. Elles dépendaient directement de l'apport en eau venant des rivières du bassin versant. Actuellement, riverains et navigateurs peuvent compter sur une relative stabilité du lac.

Depuis 1884 les niveaux du lac sont fixés par un accord intercantonal.

C'est le barrage du Seujet, au centre de Genève, qui permet aujourd'hui d'assurer la régularisation des niveaux du lac Léman. Cet ouvrage a remplacé en 1995 l'usine de la Coulouvrenière et le barrage du Pont de la Machine, usés par 100 ans de régularisation journalière. Le lac Léman est assimilé à un cours d'eau. Sur sa partie genevoise, il est entretenu par l'Etat (direction générale de la nature et du paysage {DGNP}). La gestion des eaux du lac se fait au niveau international par le biais de la Commission Internationale pour la protection des eaux du Léman (CIPEL).

Les niveaux sont fixés légalement. L'objectif est de maintenir le niveau du lac entre 371,7 mètres sur mer (m. m/s) et 372,3 m. m/s. Les principaux avantages de la régularisation sont de diminuer les dégâts dus aux crues, de faciliter la navigation et d'offrir à la flore et à la faune un environnement stable. Les mesures limnimétriques¹ sont effectuées à St-Prex et sont transmises en temps réel aux services industriels de Genève qui ont la concession sur tout les ouvrages hydrauliques situés sur territoire genevois. Cependant, lors de fortes pluies ou de crues, des fluctuations peuvent atteindre +30 cm. Sans compter les phénomènes de seiche² qui peuvent engendrer des variations de niveau de 35 cm. en moins d'une heure.

Les années bissextiles, le niveau du lac est abaissé à la cote 371,5 m. m/s pour une période de 4 semaines si possible entre le 15 mars et le 15 avril pour permettre les travaux de construction et de réparation des ports et des digues ainsi que l'entretien et le nettoyage des rives.

¹ Un **limnimètre** ou **station limnimétrique** est un équipement permettant l'enregistrement et la transmission de la mesure de la hauteur d'eau. Cette mesure peut être transformée en estimation du débit du cours d'eau à l'aide d'une courbe de tarage.

² Une **seiche** est une oscillation de l'eau sous l'effet du vent ou d'une dépression localisée. Ce phénomène a été expliqué par le chercheur suisse François-Alphonse Forel la période d'oscillation d'une **seiche lémanique** est d'environ une heure

Courrier des membres (suite)

A ce titre nous vous rappelons de visiter vos embarcations afin de tendre vos amarres

Le niveau du Léman est également tributaire d'un traité³ passé avec la France en août 1963 qui régit le débit du Rhône jusqu'à Lyon aux fins de production hydroélectrique et de navigation. La France dispose également de 150mm d'eau dans le Léman. Le débit du Lac restitué au Rhône ne doit pas être inférieur à 50 m³/s ni supérieur à 550 m³/s. L'eau est normalement stockée la nuit et le week-end pour pouvoir être turbinée lors de la plus grande demande d'électricité.

Dans des cas exceptionnels, pour maintenir soit le niveau du Lac soit l'apport en eau à la France, les services Industriels peuvent utiliser l'écluse du Seujet comme passe ou encore effectuer des lâchures d'eau depuis les barrages de Verbois ou de Chancy-Pouilly.

Les Niveaux mensuels sont aux mois de :

- Janvier 372,10 m. m/s
- Février 371,90 m. m/s
- Mars 371,80 m. m/s
- Avril et Mai 371,70 m. m/s
- Juin à Décembre 372,30 m. m/s

³ Art 20 de la Convention entre la Confédération suisse et la République française au sujet de l'aménagement hydroélectrique d'Emosson du 23 août 1963

Salon nautique de Gênes

Voyage du 7 au 9 octobre 2011

Premier port d'Italie, Gênes possède l'une des vieilles vil/es les plus étendues d'Europe. Il faut absolument visiter ses palais, son musée et le cimetière de Staglieno. Construite en amphithéâtre, Gênes, où est né Christophe Colomb, a connu un glorieux passé grâce au commerce marin. Aujourd'hui encore, la ville fait preuve d'un véritable dynamisme.



Vendredi 7 octobre 2011

Suisse- Gênes

13h00 : Départ de Genève

en direction du tunnel du Mont-Blanc, Aoste, Alessandria. Arrivée à Gênes vers 18h30. Installation à l'hôtel Starhotels Président de catégorie 4 étoiles, situé à quelques pas de la gare de Brignole et des rues commerçantes.

Souper à l'hôtel.

Fin de soirée libre.

Samedi 08 octobre 2011 Gênes

Petit déjeuner buffet. **A 09h30, rendez-vous avec votre guide pour la visite guidée du centre historique de Gênes.** Découvrez le charme de la vieille ville. Laissez-vous guider entre les étroits "caruggi" (ruelles) du centre historique pour découvrir ses nombreuses curiosités, ses plusieurs mystères et son patrimoine dont les Palazzi dei Rolli font partie, devenus Patrimoine de l'Humanité UNESCO.

Repas de midi libre.

Transfert en car à la Fiera di Genova (Salon du Nautisme).

Après-midi libre au Salon du Nautisme.

Retour à votre hôtel en fin d'après-midi.

Souper libre. Soirée libre.

Salon nautique de Gênes

Voyage du 7 au 9 octobre 2011

Dimanche 09 octobre 2011 Gênes - Retour en Suisse

Petit déjeuner buffet. Transfert en car à la Fiera di Genova pour découvrir sur un 2ème jour le salon du Nautisme.

Repas de midi libre sur place.

En milieu d'après-midi, vers 15h00 le car prendra la route du retour pour vous conduire jusqu'à Genève via Alessandria, Aoste et le tunnel du Mont-Blanc. Arrivée en soirée aux alentours de 20h30.

PRIX PAR PERSONNE EN CHAMBRE DOUBLE

Base : 33/35 personnes, (chambre occupée par 2 personnes) :
CHF 470.- / personne

Inclus dans le prix :

- Voyage en car 4* tout confort, air conditionné, frigo, W.-C., vidéo, sièges inclinables, cale-pied, etc .
- Apéritif de bienvenue : le coup de fendant du patron
- Hôtel Starhotels President**** à Gênes, en chambre double avec salle de bains, WC.
- Repas du soir le 1er jour
- Petit déjeuner buffet
- Visite guidée en français de Gênes (3 heures) le samedi matin
- Boissons gratuites (minérales) dans le car durant le voyage aller-retour
- TVA sur le territoire suisse

Non inclus dans le prix

- Assurance annulation et assistance obligatoire CHF 33.- (sauf si vous êtes en possession du livret ETI ou d'une assurance similaire)
- Supplément chambre individuelle CHF 176. - (limitées)
- Passeport ou carte d'identité valable obligatoire.

INSCRIPTION

Voyage à Gênes 7-9 octobre 2011

par e-mail à : **info@apb.ch** ou
par courrier postal à : **APB cp 49 1211 Genève 7**

à envoyer avant le 30 juin 2011

en précisant :

Nom du membre :

Prénom :

Adresse :

Tél :

Mobile :

Adresse e-mail :

Nombre total de personnes : **adulte(s)**

Supplément pour chambre individuelle : **oui** **non** à cocher

Veillez m'inscrire pour le Voyage au Salon du Nautisme de Gênes

Du 7 au 9 octobre 2011.

**Votre inscription sera confirmée par courrier
accompagné d'un bulletin de versement.**

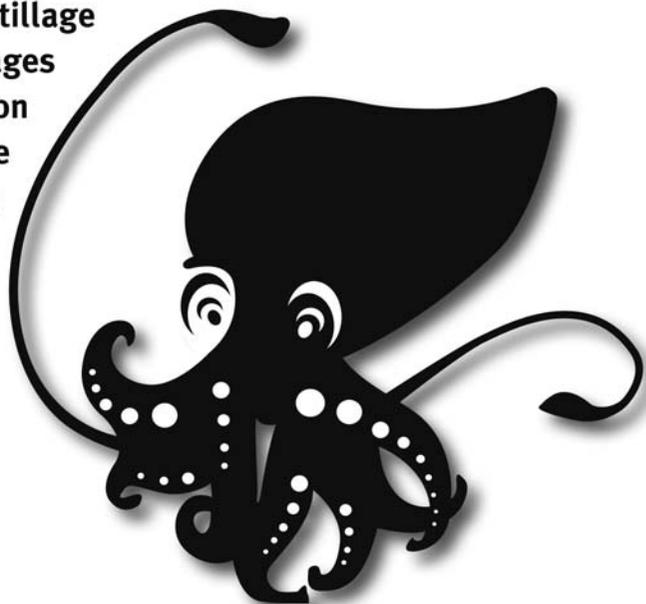
date :

signature :

LA SEICHE

boutique nautique

Accastillage
Cordages
Décoration
Electronique
Gréement
Habillement
Peintures
Sécurité



LA PASSION A VOTRE SERVICE

LA SEICHE, VOTRE PARTENAIRE NAUTIQUE À GENÈVE

horaires d'été de avril à septembre Lu 13h-18h30 Ma-Ve 9h30-18h30 Sa 9h-17h

Horaires d'hiver de octobre à mars Lu 13h30-18h30 Ma-Ve 10h-18h30 Sa 9h-17h

19, RUE DU XXXI-DÉCEMBRE T. +41 (0)22 735 41 96 F. +41 (0)22 736 16 51

EN ALPHANUMÉRIQUE, COMPOSEZ LE 0848 LA SEICHE

English Spoken

www.laseiche.ch – laseichesa@bluewin.ch

Démissions

Le Comité remercie pour toutes leurs années d'adhésion à l'APB et souhaite une bonne continuation aux membres démissionnaires suivants :

BAUD Alexandre	KELLER Pierre H.
BUI THANH Quang	LOERTSCHER Stéphane
BURGER Arnold	MERK Jean-Claude
CERUTTI Marcel	MEYLAN Philippe
CRISAFULLI David	PIDOUX Christian
DEMAUREX-NOËL Françoise	PROBST Pierre-André
DESHUSSES Alain	RIGHETTINI Antoine
DESHUSSES Laurent	SCHILD Reiner
EGGERMANN Daniel	SOOM Jean-Marie
FERRO LUZZI Giovanni	STARK Riccardo
GREDIG Josias B.	STUVERMANN Kerstin
HUGUENIN Patrick	WARÊGNE Jean-Marie
HUVET Daniel	KELLER Pierre H.
IMBERT Gil	WATKINS Brian

Décès

La présidente et le comité de l'APB sont très attristés par le décès de :

M. **Joseph LIPARTITI**, membre depuis 1993 et annonceur (Boutique du pêcheur), décédé en janvier 2011

M. **OLIVIER Renaud**, membre depuis 1989, décédé en décembre 2010

M. **ROHR Hans**, membre depuis 1948, décédé en 2009, mais l'APB n'en a eu connaissance qu'en janvier 2011

M. **SCHORER Robert**, membre depuis 1986, décédé en septembre 2010, mais l'APB n'en a eu connaissance qu'en février 2011

Ils tiennent à témoigner toute leur sympathie et présentent leurs sincères condoléances aux familles respectives.

Prospectus, circulaires, formulaires, rapports,
bulletins, programmes, livres, etc...
testez **gratuitement** nos équipements d'impression
numérique **noir** et **couleurs** d'après vos
documents ou vos fichiers informatiques!

POT
IMPRIMERIE

78, Communes-Réunies - 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 36 77 - pot.imprim@bluewin.ch

Des avantages incomparables.

Plus de 20 000 propriétaires de yacht ont choisi Allianz Suisse pour leur assurance bateaux. Ils savent qu'ils pourront ainsi compter, au moment décisif, sur les prestations d'un partenaire compétent, ainsi que sur le savoir-faire de nos spécialistes pour un règlement équitable du sinistre. Demandez-nous une offre personnalisée. Nous sommes à votre disposition.

Allianz Suisse
Section Bateaux
Laupenstrasse 27, 3001 Berne
Tél. 058 358 53 53
yachting@allianz-suisse.ch

Allianz 
Suisse

COMMANDE DE POLO / SACOCHE APB

POLO: Fr. 35.- pièce

Nom : Prénom.....

Tel : Adresse :

Taille : S M L
XL 2XL 3XL 4XL 5XL 6XL

Nombre : 1 2 3 4 5 plus.....

Entourer la taille ci-dessus et la quantité



**DÉCOUPEZ CETTE PAGE
ENVOYEZ-LA à:**

**APB
Commande polo / sacoches
Case postale 49
1211 Genève 7**

SACOCHE : 35.- pièce

Nombre:

CCP 12-4187-3



swiss boat+



Quai du Mont-Blanc 4 - 1202 Genève
Tél. 022 732 47 47 - Fax 022 738 79 88

CROISIÈRES COMMENTÉES ET LOCATION DE YACHTS

BG STORES

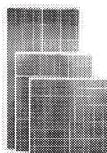
A. BOTTIGLIERI

Réparation et pose de stores

24, rue de Chêne-Bougeries 1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 349 06 29 • Fax 022 349 05 69 • Natel 079 200 20 48

A

marine



Autos et Energies

133, rte de Peney
1214 Vernier-Genève
Tél. 022 341 08 74
Fax. 022 34117 65
www.a-e.ch - info@a-e.ch

**Panneaux solaires - Néons, ampoules - Régulateurs - Chargeurs - Onduleurs -
Batteries solaires - Batteries de traction - Motorisations électriques**

WEST SYSTEM

BRAND

BOERO YACHT PAINTS

Expertise gratuite
de votre bateau

3M Marine

VERNIS - LAQUES - MASTICS
ANTIFOULINGS HAUTES PERFORMANCES

14, rte du Nant-d'Avril - 1214 VERNIER-GENÈVE - Tél. 022 341 29 30 - Fax 022 341 11 33 - coloral@romandie.com

Peintures COLORAL Sàrl Vernier-Genève

Nouveaux membres



Le Comité souhaite la bienvenue aux membres suivants :

- M. GOODYEAR Robin
- M. MAEDER Harald
- M. RAPPO Béat
- M. RODRIGUES Anibal
- M. ROGGEN Eric
- M. ROMOSCANU Ioan Alexandre
- M. SCHORER Jean-Luc



AU FIL DE L'EAU

DATES A RETENIR - 2011

Salon nautique de d'Antibes, du 02 au 05 avril
Salon nautique de Moscou du 18 au 21 avril
Salon du nautisme de Palma de Mallorca, du 30 avril
au 08 mai

Puces Nautiques de Versoix : 08 mai



Matériel APB

Attention : Ces clés sont mises à disposition



UNIQUEMENT des membres ayant payé leur cotisation et sur présentation de la **carte de membre de l'année en cours**. En plus, la présentation d'une pièce d'identité (ou permis de conduire) peut être demandée.

Port Choiseul : un kärcher et deux bers

La clé du Kärcher de Versoix est disponible au

Restaurant du Club Nautique de Versoix 022 755 35 10

En cas de fermeture : Clé de réserve au **Centre Nautique Moby Dick** de l'autre côté du port.

Responsable Membre du comité : Pierre Dupanloup 079 207 70 36

Eaux-Vives : un kärcher et trois bers

La clé du Kärcher est disponible auprès du poste de la **Police du Lac**, situé à côté de la grue du quai Marchand.

Délégué par le comité M. Pietro Blanco 076 528 66 38

Pâquis : un kärcher et cinq bers

La clé du Kärcher est disponible auprès de la **Billetterie des Mouettes Genevoises** ainsi qu'au **Tabac Julien**, 17, rue de Monthoux.

Délégué par le comité M. William Rivero 079 203 45 51

Veillez à bien refermer les portes à clé et à rendre la clé pour récupérer votre carte immédiatement, dès la fin de l'utilisation du Kärcher.

LE COIN DES BONNES AFFAIRES

A VENDRE

Bateau Quick-Silver Flamenco

Type 520, 5 places, de 2005.

Moteur Mercury 8 CV, peut être équipé d'un moteur jusqu'à 90 CV.

Équipé d'un BIMI en toile avec panneau avant vitré.

Sorti chaque année de septembre à avril.

Place amarrage à Céligny.



Prix à discuter.

Herbert Tharin Tél. 022 771 37 59

A VENDRE

Bateau Cranchi Start 21

Moteur V8 Volvo Penta 500DP 140Kw 860 heures

1ère mise en circulation 1993, expertisé le 30.10.2009,

646cm x 228cm, 6 personnes,

sans remorque, sans place, sorti de l'eau chaque hiver,

entretien par chantier naval, bâche neuve.

Convient pour ski nautique, wakeboard, plaisance: grande plage arrière,

auto-radio,

cabine de rangement avec matelas.

Prix: 27500 CHF

Chappuis Sandrine

0218036834

lotus.omega@bluewin.ch

Commerçants accordant des rabais aux membres de l'A.P.B.

AE Marine	Tél. : 022 341 08 74	Rte. de Peney 133	1214 Vernier
Agisson SA	Tél. : 022 738 38 33	Bd James-Fazy 8-10	1201 Genève
Atelier du Coussin	Tél. : +33 628 34 24 88		
Auto Accessoires Jonction	Tél. : 022 329 52 52	R. des Deux-Ponts 31-33	1205 Genève
Baud Eugène quincaillerie	Tél. : 022 348 66 22	Rue Ed.-Baud	1225 Chêne-Bourg
Blue Way boutique	Tél. : 022 736 36 22	Av. Pictet-de-Rochemont 2	1207 Genève
Boatimex remorques Atlas	Tél. : 022 752 46 79	Case postale 72	1252 Meinier
Durr Philippe	Tél. : 022 755 24 19	Route de Suisse 121	1290 Versoix
Europ'Sails	Tél. : 022 785 67 73	Ch. Champs-Prévoist 22	1214 Vernier
Fixmax visserie inox	Tél. : 022 301 05 50	Avenue Vibert 59	1227 Carouge
Garage Parking Miremont	Tél. : 022 346 33 39	Avenue de Miremont 2	1206 Genève
Jordan Peinture (10 à 15 %)	Tél. : 022 340 61 62	Rue de Miléant 7	1203 Genève
La Seiche articles nautiques	Tél. : 022 735 41 96	Rue du XXXI Décembre19	1207 Genève
Millet SA (Bosch)	Tél. : 022 329 86 66	Rue Prévoist-Martin 47	1205 Genève
Moby Dick, Centre Nautique	Tél. : 022 755 12 76	Chemin du Vieux-Port 20	1290 Versoix
Peinture 57	Tél. : 022 731 48 20	Rue de Lausanne 57	1202 Genève
Peintures Coloral Sàrl	Tél. : 022 341 29 30	Route du Nant d'Avril 14	1214 Vernier
Périllat outillage	Tél. : 022 342 20 09	Rue Eugène-Marziano17	1227 Acacias
Pneus Canon	Tél. : 022 781 06 68	Rue du Pré-Jérôme 20	1205 Genève
Pop Show mus. & électron.	Tél. : 022 792 48 16	Rue de la Caille 42	1213 Onex
Seydoux Mousse	Tél. : 022 734 28 43	Rue des Gares 12	1211 Genève 2
Ship Shop F. Gauthier	Tél. : 022 736 20 13	Rte de Thonon 146	1222 Vésenaz
Spielmann & Cie	Tél. : 022 786 86 22	Rte. de Frontenex 62	1207 Genève
Tech Yachting	Tél. : 022 786 41 42	Rue du Roveray 12	1207 Genève
Vieux-Port chantier naval	Tél. : 022 755 24 19	Route. de Suisse 123	1290 Versoix
Yachting Service	Tél. : 022 776 94 83	Route. de Suisse 6	1299 Crans-près-Céligny
Zahnd quincaillerie	Tél. : 022 736 95 51	Bd. Helvétique 30	1207 Genève



réinventons / la protection financière

La référence pour l'assurance des bateaux de plaisance

20 %

**de rabais sur l'assurance de votre bateau
et conditions préférentielles pour celle de votre
ménage, voiture ou bâtiment.**

Personne de contact :

Marco Pozzo tél. 022 879 17 17

marco.pozzo@axa.ch

**Axa-winterthur
Agence générale Pierre-Louis Portier
59 route de Chancy
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 879 17 17**

JAB
1212 Grand-Lancy 1

Post code 1
A.P.B.
Case postale 49
1211 Genève 7

Europ' sails SA
Genève - Rive gauche

Route de Thonon 152C
CH - 1222 Vézenaz
Tél: +41(0)22 772 07 30
Fax : +41(0)22 772 07 31

Europ' sails SA
Genève - Rive droite

Chemin Champ-Prévost 22
CH - 1214 Vernier
Tél: +41(0)22 785 67 73
Fax : +41(0)22 785 67 75



Photographie : Jean-Marie Liot

Voilerie europ'*sails*

De l'Optimist au Maxi et pour le croisiériste ou le régatier, la voilerie europ'*sails* conçoit et fabrique vos voiles en Suisse, vous offrant à la fois un produit de haute qualité et un service de proximité.

Nos agents de Suisse et du Sud de la France attendent votre visite.
Pour tous renseignements, consultez notre site www.europsails.ch




europ'*sails*



Europ' Sails s'engage à
recycler vos voiles usagées

www.europsails.ch